

# TOBACCO USE SUPPLEMENT

CURRENT POPULATION SURVEY

CHINESE, ENGLISH, KHMER, KOREAN, SPANISH, VIETNAMESE

## VIETNAMESE COMPUTER-ASSISTED INTERVIEW INSTRUMENT

Revised Fall 2005

A downloadable version of this document, and of other translations of the 2003 Tobacco Supplement to the Current Population Survey, may be obtained from <http://riskfactor.cancer.gov/studies/tus-cps/translation/>

This questionnaire is a slightly modified version of the 2003 Tobacco Use Special Cessation Supplement to the Current Population Survey (TUSCS-CPS), which is part of the continuing series of Tobacco Use Supplements to the Current Population Survey.



NATIONAL  
CANCER  
INSTITUTE

Feb 2003 Tobacco Use Special Cessation Supplement (TUS-CPS series)

**PRESUP** Trong tháng này chúng tôi muốn biết về cảm tưởng cũng như kinh nghiệm về việc dùng thuốc lá của Anh/Chị. Tôi xin hỏi những câu hỏi sau đây dành cho những người nào từ 15 tuổi trở lên.

ENTER (P) TO PROCEED

ENTER (I) FOR IMPORTANCE OF RESPONDING

|\_|

**H\_SUPP\_I** Những thông tin mà Anh/Chị cung cấp rất quan trọng. Các câu trả lời về việc dùng thuốc lá sẽ được Viện Ung Thư Quốc Gia, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật, các nhà nghiên cứu, viên chức y tế công cộng quốc gia, chính quyền tiểu bang và địa phương, và các nhóm khác dùng để tìm hiểu các thay đổi về việc dùng các sản phẩm thuốc lá trong Hoa Kỳ, các luật lệ nơi làm việc, sự cố vấn của bác sĩ y tế và nha sĩ, cũng như các ý kiến về việc dùng thuốc lá.

PRESS ENTER TO CONTINUE

**NXTPR** ENTER LINE NO: |\_|\_| FOR [fill name]

Tôi (cũng) cần nói chuyện với [fill name/READ LIST OF NEEDED PERSONS].

Anh/Chị ấy hiện giờ có ở nhà không?  
Hoặc người nào/ Hay bất cứ ai mà tôi vừa đọc tên, hiện giờ đang có ở nhà không?

NO ONE ELIGIBLE, SKIP TO FIN (F10)  
IF ANSWERED, JUMP FORWARD (F3)

GET SELF RESPONSE ONLY.  
WHEN DONE, F10 FOR CALLBACKS  
CALLBACK #: [fill number]

(R) Respondent Refused for someone else

ENTER LINE NUMBER FOR  
INTERVIEW: |\_|\_|

HOUSEHOLD ROSTER

LN	Q	NEED NAME	M	AGE
01		(Person 1)		
02		(Person 2)		
03		(Person 3)		

**NXTPR3** DO NOT ASK, INTERVIEWER CHECK ITEM

(ONLY TAKE A PROXY IF THIS IS THE 4TH CALLBACK, THE PERSON WILL NOT RETURN BEFORE CLOSEOUT OR THE HOUSEHOLD IS GETTING IRRITATED.)

Is this a Self or Proxy response?

- (1) Self →GO TO A1
- (2) Proxy

|\_ |

**EPROXY** DO NOT ASK

POSSIBLE ERROR

You have picked PROXY for [fill name] even though [fill name] is the current respondent.

Are you currently talking to [fill name]?

- (1) Yes, SELF interview →GO TO A1
- (2) No

|\_ |

**NXTPER5** DO NOT ASK  
ENTER LINE NUMBER OF  
CURRENT RESPONDENT

|\_ |\_ |

HOUSEHOLD ROSTER

LN	NAME
01	(Person 1)
02	(Person 2)
03	(Person 3)

---

**SECTION A. SCREENING FOR EVER/EVERYDAY/SOMEDAY SMOKING**

---

**A1 Anh/Chị có hút ít nhất 100 điếu thuốc lá trong đời mình không?**

(FR NOTE: 100 CIGARETTES = APPROXIMATELY 5 PACKS)

(1) Yes

(2) No → GO TO SECTION J

|\_|

**A2 Anh/Chị đã bắt đầu hút thuốc lá một cách khá đều đặn vào lúc bao nhiêu tuổi?**

ENTER (X) IF NEVER SMOKED REGULARLY

ENTER AGE (01 - AGE)

|\_|\_| >5 → GO TO A3

**A2V Tôi có ghi nhận rằng Anh/Chị đã bắt đầu hút thuốc lá một cách khá đều đặn vào lúc (Câu trả lời của A2). Điều này có đúng không?**

(1) Có

(2) Không → GO TO A2

|\_|

**A3 Anh/Chị hiện giờ hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?**

(1) Mỗi ngày

(2) Vài ngày

(3) Hay hoàn toàn không hút

|\_|

**BOX 1**

IF SELF RESPONDENT AND:

EVERY DAY SMOKERS → GO TO SECTION B

SOME-DAY SMOKERS → GO TO SECTION C

NOT-AT-ALL SMOKERS → GO TO SECTION H

IF PROXY RESPONDENT → GO TO SECTION J

---

**SECTION B. EVERY-DAY SMOKER HISTORY/CONSUMPTION SERIES**

---

**B1** Hiện nay, trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu thuốc lá mỗi ngày?

(ONE PACK USUALLY EQUALS 20 CIGARETTES. IF CONVERTING PACKS TO CIGARETTES, ALWAYS VERIFY CALCULATION WITH RESPONDENT.)

ENTER NUMBER OF CIGARETTES PER DAY  
(1-99)

|\_ |

**BOX 2**

IF B1 = DK/VARIES → GO TO B1a

IF B1 > 40 → GO TO B1v

ELSE → GO TO B2

**B1a** Hiện nay, trung bình Anh/Chị hút ít hơn hay nhiều hơn 20 điếu thuốc lá mỗi ngày?

- (1) NHIỀU HƠN
- (2) ÍT HƠN
- (3) KHOẢNG 20 (MỘT GÓI)

|\_ | → GO TO B2

**B1v** Tôi có ghi nhận rằng hiện nay, trung bình Anh/Chị hút (Câu trả lời của B1a) điếu thuốc lá một ngày. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO B1

|\_ |

**B2** Hiệu thuốc lá mà Anh/Chị thường hút là có bạc hà hay không có bạc hà?

- (1) Bạc hà
- (2) Không bạc hà
- (3) KHÔNG LOẠI NÀO THƯỜNG

|\_ |

**B3** Hiện nay, Anh/Chị hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ gọi là ultra-light, hay một vài loại nào khác?

IF MILD VOLUNTEERED, CODE AS LIGHT  
IF FULL FLAVOR VOLUNTEERED, CODE AS REGULAR

- (1) Thường (Regular/Full flavor)
- (2) Nhẹ (Light/Mild)
- (3) Thật nhẹ (Ultra-Light)
- (4) KHÔNG LOẠI NÀO THƯỜNG
- (5) MỘT SỐ LOẠI KHÁC

<b>BOX 3</b> IF B3 = 5 → GO TO B3SPC IF B3 = 2 <u>OR</u> 3 → GO TO B4@1 ELSE → GO TO B5a
---

B3SPC SPECIFY "một số loại khác" \_\_\_\_\_ GO TO B5a

**B4** Xin vui lòng cho biết là mỗi câu phát biểu sau đây có đúng với Anh/Chị không:

- (1) Đúng/Có
- (2) Sai/ Không

**B4@1**  (A) Hiện nay, Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì Anh/Chị cảm thấy rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thường.

**B4@2**  (B) Hiện nay, Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là cách để cố gắng cai thuốc.

**B4@3**  (C) Hiện nay, Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại này có mùi vị dịu hay nhẹ hơn loại thường.

<b>BOX 4</b> IF B4@(1) <u>AND</u> (2) = TRUE → GO TO B4d ELSE → GO TO B5a
---

**B4d** Lý do nào quan trọng hơn khi Anh/Chị hút (loại thuốc lá nhẹ/thật nhẹ) - vì Anh/Chị cảm thấy rằng loại thuốc này ít có hại cho sức khỏe, hay vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- (1) Ít có hại
- (2) Đang cố gắng cai thuốc

**B5a** Buổi sáng sau khi thức dậy, thông thường khoảng bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc lá đầu tiên trong ngày?

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**B5a@NUM** ENTER NUMBER (1 - 90)

**B5a@UNT** ENTER UNIT REPORTED

(1) Phút (2) Giờ

**BOX 5**

IF B5a = X, D, R → GO TO B5b  
ELSE GO TO B5c@1

**B5b** Anh/Chị có thể cho rằng mình hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy?

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

**B5c** Xin vui lòng cho biết mỗi câu phát biểu sau đây, có đúng với Anh/Chị không.

- (1) Đúng/Có
- (2) Sai/ Không

**B5c@1**  (A) Anh/Chị thấy khó chịu nếu không hút thuốc trong vài giờ.

**B5c@2**  (B) Cho dù trong cơn mưa bão, nếu hết thuốc lá, Anh/Chị có thể sẽ đi đến tiệm để mua thêm.

**B5c@3**  (C) Nếu không hút thuốc trong vài giờ, Anh/Chị cảm thấy thèm thuốc.

**B5c@4**  (D) Nếu đang ở trong một nơi công cộng cấm hút thuốc, Anh/Chị có thể sẽ đi ra ngoài để hút, dù đang trong thời tiết lạnh hay mưa.

**B6a** Thông thường Anh/chị mua thuốc lá từng gói hay từng cây?

- (1) Gói
- (2) Cây
- (3) Mua cả hai loại gói lẫn cây
- (4) Không tự mua thuốc lá

**BOX 6**

IF B6a = PACK (1) OR BOTH PACKS AND CARTONS (3) OR DK/REF (-2/-3) → **GO TO B6b**

IF B6a = CARTON (2) → **GO TO B6c**

ELSE → **GO TO B7**

**B6b** Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho gói thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_. \_\_ \_\_ GO TO B6d

**B6c** Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho cây thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_ \_\_. \_\_ \_\_ GO TO B6d



**B6d** Anh/chị mua (gói/cây) thuốc lá lần sau cùng ở [tên tiểu bang R đang cư ngụ] hay ở tiểu bang khác?

**B6d@1** (1) In respondent's state of residence  
(2) In some other state (including DC)  
Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, other country, ...)

|\_|

**BOX 7**

IF B6d@1 =1, ENTER AUTOMATICALLY RESPONDENT'S STATE OF RESIDENCE IN B6d@2  
ELSE IF B6d@1 = 2 → **B6d@2**  
ELSE IF B6d@1 = X → **GO TO B6dSPC**  
ELSE →**GO TO B7**

**B6d@2** Anh/chị mua (gói/cây) thuốc lá lần sau cùng ở tiểu bang nào?

ENTER STATE ABBREVIATION

|\_|\_| | | (H) | Help [GIVES STATE ABBREVIATIONS]

**B6dSPC** ENTER BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE FOR B6d (FOR EXAMPLE - INTERNET, ANOTHER COUNTRY...)

SPECIFY: \_\_\_\_\_

**B7** Tổng số năm mà anh/chị hút thuốc lá MỖI NGÀY là bao nhiêu năm? Đừng tính những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị không hút thuốc lá 6 tháng hay lâu hơn.

ENTER (X) FOR NONE OR LESS THAN 1 YEAR  
ENTER NUMBER OF YEARS

|\_| (1-AGE) IF ENTRY IN B7 <= (AGE -[FILL ENTRY A2]) →GO TO B8

**B7v** Tôi có ghi nhận rằng, tổng số năm Anh/Chị hút thuốc mỗi ngày là (Câu trả lời của B7), không tính thời gian Anh/Chị không hút thuốc trong vòng 6 tháng hay lâu hơn. Điều này có đúng không?

(1) Có  
(2) Không →GO TO B7

|\_|

**B8** Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

- (1) Mỗi ngày
- (2) Vài ngày
- (3) Hay hoàn toàn không hút

**B9** Anh/chị có bao giờ **đổi** hút thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn, trong khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

- (1) Có
- (2) Không

IF NO OR DK/REF →GO TO B11

**B10** Trong mỗi câu phát biểu sau đây, xin Anh/Chị vui lòng cho biết, đó có phải là lý do mà Anh/Chị **đã đổi** hút thuốc lá, từ loại nặng sang loại nhẹ hơn hay không:

- (1) Có
- (2) Không

**B10a@1**  (A) Anh/chị đã đổi thuốc lá tại vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá nhẹ hơn ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị.

**B10a@2**  (B) Anh/chị đã đổi thuốc lá cách để cố gắng cai thuốc.

**B10a@3**  (C) Anh/chị đã đổi thuốc để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

**BOX 8**

IF B10a@ (1) AND (2) = YES →GO TO B10b  
ELSE → GO TO B11

**B10b** Lý do nào là **chính**, để Anh/Chị đã đổi hút thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn -- Là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay để hút loại thuốc lá ít có hại?

- (1) Cai thuốc
- (2) Để hút loại thuốc lá ít có hại

**B11** Tôi sẽ đọc một vài câu phát biểu về sự khác biệt giữa loại thuốc lá nhẹ so với loại thuốc lá thường. Sau khi tôi đọc xong mỗi câu, xin cho biết, theo ý kiến của Anh/Chị, thì Anh/Chị nghĩ câu đó là đúng, sai, hoặc không biết.:

- (1) Đúng
- (2) Sai
- (3) Không biết

**B11@1** |  | (A) Loại thuốc lá nhẹ có ít chất nhựa hay chất nicotine hơn loại thuốc lá thường.

**B11@2** |  | (B) Hút loại thuốc lá nhẹ sẽ được an toàn hơn.

**B11@3** |  | (C) Loại thuốc lá nhẹ tạo cảm giác dịu hơn và dễ chịu hơn cho ngực.

**EVERY-DAY SMOKERS → GO TO QUESTION D1 (QUIT ATTEMPT SECTION D)**

---

**SECTION C. SOME-DAY SMOKER SERIES**

---

**C1** Trong 30 ngày qua, Anh/Chị đã hút thuốc lá bao nhiêu ngày?

ENTER (X) FOR NONE

|\_|\_|

**BOX 9**

IF C1 = X OR 30 → GO TO C1v  
ELSE GO TO C1a

**C1v** Anh/Chị nói rằng mình đã hút thuốc lá một vài ngày. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không

|\_|

**BOX 10**

IF C1v=1 AND C1=30 → GO TO C1a  
IF C1v=1 AND C1=X → GO TO C2  
IF C1v=2 → GO TO A3

**C1a** Trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu mỗi ngày trong [CÂU TRẢ LỜI CỦA C1] ngày đó?

|\_|\_| IF <= 40 → GO TO C2

**C1aV** Tôi có ghi nhận rằng, trong [CÂU TRẢ LỜI CỦA C1] ngày qua, trung bình Anh/Chị hút (CÂU TRẢ LỜI CỦA C1a). Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO C1a

|\_|

**C2** Hiệu thuốc lá Anh/Chị thường hút là có chất bạc hà hay không có bạc hà?

- (1) Bạc hà
- (2) Không bạc hà
- (3) Không loại thường nào.

|\_|

C3 Hiện nay, Anh/Chị hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ, gọi là ultra-light, hay một vài loại nào khác?

IF MILD VOLUNTEERED, CODE AS LIGHT  
IF FULL FLAVOR VOLUNTEERED, CODE AS REGULAR

- (1) Thường (regular/full flavor)
  - (2) Nhẹ (light/mild)
  - (3) Thật nhẹ (ultra-light)
  - (4) Không có loại thường nào.
  - (5) Loại khác
- 

<b>BOX 11</b> IF C3 = 2 OR 3 →GO TO C4@1 IF C3 = 5 →GO TO C3SPC ELSE →GO TO C5a
--

C3SPC SPECIFY: LOẠI KHÁC \_\_\_\_\_ GO TO C5a

C4 Xin cho tôi biết điều nào sau đây là đúng cho Anh/Chị:

- (1) Đúng/Có
- (2) Sai/Không

C4@1  (A) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì nghĩ rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thuốc lá loại thường.

C4@2  (B) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là phương cách để cố gắng cai thuốc.

C4@3  (C) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại này có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn loại thuốc lá thường.

<b>BOX 12</b> IF C4@ (1) AND (2) TRUE →GO TO C4d ELSE → GO TO C5a
---

**C4d** Lý do nào quan trọng hơn, khi Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) - vì Anh/Chị cảm thấy rằng loại thuốc này ít nguy hiểm cho sức khỏe, hay vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- (1) Ít có hại hơn
- (2) Đang cố gắng cai thuốc

□

**C5a** Trong những ngày mà Anh/Chị hút thuốc lá, buổi sáng sau khi thức dậy, khoảng độ bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc đầu tiên trong ngày?

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**C5a@NUM** ENTER NUMBER (1 - 90)

□□□

**C5a@UNT** ENTER UNIT REPORTED

□ (1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 13**

IF C5a = X, D, R → **GO TO C5b**  
ELSE **GO TO C6a**

**C5b** Trong những ngày mà Anh/Chị hút thuốc lá, Anh/Chị có thể nói rằng là mình hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút đầu tiên không?

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

□

C6a Anh/Chị thường mua thuốc lá từng gói hay từng cây?

- (1) Gói
- (2) Cây
- (3) Mua cả hai loại gói lẫn cây
- (4) Không tự mua thuốc lá

<b>BOX 14</b> IF C6a = PACK (1) <u>OR</u> BUY BOTH PACKS AND CARTONS (3) <u>OR</u> DK/REF (-2/-3) →GO TO C6b IF C6a = CARTON (2) →GO TO C6c ELSE → GO TO C7
---

C6b Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho gói thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$\_\_\_.\_\_\_ \_\_ GO TO C6d

C6c Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho cây thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$\_\_\_.\_\_\_ \_\_ GO TO C6d

C6d Anh/Chị mua (gói/cây) thuốc lá lần sau cùng ở [tiểu bang R đang cư ngụ] hay ở tiểu bang khác?

C6d@1 (1) In respondent's state of residence  
(2) In some other state (including DC)  
Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, other country, ...)

**BOX 15**

IF C6d@1 =1, ENTER AUTOMATICALLY RESPONDENT'S STATE  
OF RESIDENCE IN C6d@2

IF C6d@1 = 2 → C6d@2

IF C6d@1 = X → GO TO C6dSPC

ELSE →GO TO C7a

**C6d@2 Anh/Chị mua (gói/cây) thuốc lá SAU CÙNG ở tiểu bang nào?**

ENTER STATE ABBREVIATION

|\_|\_| | (H) Help [GIVES STATE ABBREVIATIONS]

**C6dSPC** ENTER BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE FOR C6d@1 (FOR EXAMPLE -  
INTERNET, ANOTHER COUNTRY...)

SPECIFY: \_\_\_\_\_

**Past Smoking Behavior for Some-Day Smokers**

**C7a Anh/Chị có bao giờ hút thuốc lá mỗi ngày trong khoảng thời gian ít nhất là 6 tháng không?**

(1) Có

(2) Không IF NO OR DK/REF →GO TO C8

|\_|

**C7b Lần cuối cùng mà anh/chị đã hút thuốc mỗi ngày cách nay là bao lâu?**

**C7b@NUM** ENTER NUMBER (1-99)

|\_|

**C7b@UNT** ENTER UNIT REPORTED

(1) Ngày

(2) Tuần

(3) Tháng

(4) Năm

|\_|



**Box 16**

IF C7b@NUM > 18 AND C7b@UNT = 2 → GO TO C7bV  
IF C7b@NUM > 30 AND C7b@UNT = 3 → GO TO C7bV  
IF C7b@NUM > (AGE MINUS [ENTRY IN A2]) AND C7b@UNT = 4  
→GO TO C7bERR  
ELSE →GO TO C7c

**C7bERR** \*\*\* DO NOT READ \*\*\*

It was reported in item A2 that this person first started smoking [fill (AGE - entry to A2)] years ago.  
Response of [fill entry C7b] is inconsistent.

(B) Back to correct

→GO TO C7b@NUM

**C7bV** Tôi có ghi nhận rằng, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là cách đây (Câu trả lời của C7b). Điều này có đúng không?

- (1) Có  
(2) Không →GO TO C7b@NUM

**C7c** Trong khoảng thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày, thì trung bình mỗi ngày Anh/Chị hút bao nhiêu điếu?

ENTER NUMBER OF CIGARETTES EACH DAY  
(1-99)

IF <= 40 →GO TO C7d

**C7cV** Tôi có ghi nhận rằng, lần cuối khi Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày, thì trung bình Anh/Chị hút [Câu trả lời của C7c] điếu thuốc mỗi ngày. Điều này có đúng không?

- (1) Có  
(2) Không

→GO TO C7c

**C7d** Tổng số năm mà Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là bao nhiêu năm? Xin đừng tính những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị đã bỏ hút được 6 tháng hay lâu hơn.

ENTER (X) FOR NONE OR LESS THAN 1 YEAR

ENTER NUMBER OF YEARS

(1- AGE)

\_\_\_|\_\_\_| IF < = (AGE -[ENTRY A2]) →GO TO C8

**C7dV** Tôi có ghi nhận rằng, tổng số năm mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày là (Câu trả lời của C7d), không tính những khoảng thời gian mà Anh/Chị không hút thuốc trong 6 tháng hay lâu hơn. Điều này có đúng không?

(1) Có

(2) Không →GO TO C7d

\_\_\_|\_\_\_|

**C8** Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

(1) Mỗi ngày

(2) Vài ngày

(3) Hay hoàn toàn không hút

\_\_\_|

**C9** Anh/Chị có bao giờ đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn trong một khoảng thời gian 6 tháng hay lâu hơn không?

(1) Có

(2) Không

\_\_\_| IF NO OR DK/REF →GO TO C11

C10 Sau mỗi câu phát biểu, xin Anh/Chị vui lòng cho biết đó có phải là lý do mà Anh/Chị đã đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn không:

- (1) Có
- (2) Không

C10a@1  (A) Anh/Chị đã đổi vì cảm thấy rằng loại thuốc nhẹ hơn, sẽ ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị .

C10a@2  (B) Anh/Chị đã đổi là cách để cố gắng cai thuốc.

C10a@3  (C) Anh/Chị đã đổi là để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

**BOX 17**

IF C10a@ (1) AND C10a@ (2) = YES →GO TO C10b  
ELSE →GO TO C11@1

C10b Lý do nào là chính để Anh/Chị đã đổi thuốc lá, từ loại nặng sang loại nhẹ hơn - là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay là để hút loại thuốc lá ít có hại?

- (1) Cai thuốc
- (2) Để hút thuốc lá ít có hại

C11 Tôi sẽ đọc một vài câu phát biểu về sự khác biệt giữa loại thuốc lá nhẹ so với loại thuốc lá thường. Sau khi tôi đọc xong mỗi câu, xin cho biết, theo ý kiến của Anh/Chị, thì Anh/Chị nghĩ câu đó là đúng, sai, hoặc không biết.

- (1) Đúng
- (2) Sai

C11@1  (A) Loại thuốc lá nhẹ có ít chất nhựa hay chất nicotine hơn loại thuốc lá thường.

C11@2  (B) Hút loại thuốc lá nhẹ sẽ được an toàn hơn.

C11@3  (C) Thuốc lá nhẹ tạo cảm giác dịu và dễ chịu hơn cho ngực.

**BOX 18**

IF ENTRY IN C1 >= 12 DAYS IN THE PAST 30 DAYS, GO TO D1  
ELSE IF C1 < 12 GO TO Da

---

SECTION D. PAST 12-MONTH QUIT ATTEMPTS FOR  
EVERY-DAY AND SOME-DAY SMOKERS

---

**Quit attempts of 1 day or longer:**

**Da** Trong 12 tháng vừa qua, Anh/Chị có cố gắng hoàn toàn bỏ hút không?

- (1) Có →GO TO D4
- (2) Không →GO TO F1

□

**D1** Anh/Chị có bao giờ đã ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc lá không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO D7

□

**D2** Trong 12 tháng vừa qua, Anh/Chị có ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn vì lý do anh/chị đang cố gắng cai thuốc lá không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO D8

□

**D3** Trong 12 tháng vừa qua, có bao nhiêu lần Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn, vì lý do anh/chị đang cố gắng cai thuốc?

ENTER NUMBER OF TIMES  
(1 - 69)

□□□

**BOX 19**

IF D3 = DK/Refused →GO TO D3b  
IF D3 = 1 →GO TO D6  
IF D3 > 10 →GO TO D3v  
ELSE →GO TO D4

D3v Tôi có ghi nhận rằng, trong 12 tháng qua, Anh/Chị đã có [Câu trả lời của D3] lần ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn, vì Anh/Chị ĐANG CỐ GẮNG cai thuốc? Điều này có đúng không?

- (1) Có →GO TO D4
- (2) Không →GO TO D3

|\_ |

D3b Anh/Chị có thể cho rằng là mình đã ngưng hút như vậy, được nhiều hơn hay ít hơn 3 lần?

- (1) Nhiều hơn 3 lần
- (2) Ít hơn 3 lần

|\_ |

D4 Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã bỏ hút được vì lý do Anh/Chị đang CỐ GẮNG cai thuốc, thì lần đó, Anh/Chị ngưng hút được bao lâu?

D4@NUM ENTER NUMBER (1 - 99)

|\_ |\_ |

D4@UNT ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng

|\_ |

**BOX 20**

IF D4@UNT =2 AND D4@NUM >18 WEEKS →GO TO D4V

IF D4@UNT = 3 AND D4@NUM > 12 MONTHS →GO TO D4V

ELSE GO TO D5

D4v Tôi có ghi nhận rằng, trong 12 tháng qua, **LẦN CUỐI CÙNG** mà Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được là [Câu trả lời của D4], **VÌ ANH/CHỊ ĐANG CỐ GẮNG CAI THUỐC**. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO D4@NUM

□

D5 Có phải [CÂU TRẢ LỜI CỦA D4] là khoảng thời gian **lâu nhất** mà Anh/Chị không hút thuốc lá trong 12 tháng qua không?

- (1) Có →GO TO SECTION E
- (2) Không

□

D6 Trong 12 tháng qua, vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, thì khoảng thời gian lâu nhất mà Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được là bao lâu?

D6@NUM ENTER NUMBER (1 - 99)

□□

D6@UNT ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng

□

**BOX 21**

IF D6@NUM AND/OR D6@UNT = DK/REF →GO TO D6b  
IF D6@NUM >18 AND D6@UNT = 2 →GO TO D6V  
IF D6@NUM > 12 AND D6@UNT =3 →GO TO D6V  
ELSE →GO TO SECTION E

D6V Tôi có ghi nhận rằng, trong 12 tháng qua, vì Anh/Chị đang CỐ GẮNG cai thuốc, thời gian LÂU NHẤT mà Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được là [Câu trả lời của D6]? Điều này có đúng không?

- (1) Có →GO TO SECTION E
- (2) Không →GO TO D6NUM

|\_ |

D6b Thời gian đó là nhiều hay ít hơn một tuần?

- (1) Nhiều hơn
- (2) Ít hơn
- (3) Một tuần

|\_ | →GO TO SECTION E

Quit attempts of less than a day (if no quit attempts lasting for one DAY or more):

D7 Anh/Chị có bao giờ đã thật lòng cố ngưng hút, vì lý do mình đang cố gắng cai thuốc không --mặc dù Anh/Chị chỉ ngưng hút được ít hơn một ngày?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO SECTION F

|\_ |

D8 Trong 12 tháng qua, vì lý do mình đang cố gắng cai thuốc, Anh/Chị có thật lòng cố ngưng hút thuốc không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO SECTION F

|\_ |

**SECTION E. METHODS USED DURING PAST (12-MONTH) QUIT ATTEMPTS  
(EVERY-DAY AND SOME-DAY SMOKERS)**

**BOX 22**

IF D3 = 1, THEN FILL E1a, E1b, E1c AND E2 WITH "TIME"  
ELSE FILL E1a, E1b, E1c AND E2 WITH "LAST TIME"

**E1** Hãy nhớ lại (lần cuối cùng/cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút trong 12 tháng qua. Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không?

- (1) Có  
(2) Không

E1a@1 (1) Gôm nicotine

E1a@2 Miếng dán nicotine

E1a@3 Thuốc xịt mũi nicotine

E1a@4 Thuốc hít nicotine

E1a@5 Kẹo ngậm nicotine

E1a@6 Thuốc viên nicotine

E1a@7 (2) Thuốc viên có toa, như Zyban, Bupropion, hay Wellbutrin?

**E1b** Hãy nhớ lại (lần cuối cùng/cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua. Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp nào sau đây không?

- (1) Có  
(2) Không

E1b@1  (A) Gọi đường giầy giúp bỏ hút hoặc cai thuốc

E1b@2  (B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ

E1b@3  (C) Được cố vấn cá nhân

E1b@4  (D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình

E1b@5  (E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web

E1b@6  (F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác

E1b@7  (G) Đi châm cứu hay thôi miên

E1b@7a  [IF YES] Phương pháp nào: (1) Châm cứu (2) Thôi miên (3) Cả hai



E1c (Lần cuối cùng/Cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua, Anh/Chị có làm bất cứ điều nào sau đây không?

- (1) Có
- (2) Không

E1c@1  (A) Cố gắng bỏ hút bằng cách hút bột dần

E1c@2  (B) Cố gắng bỏ hút bằng cách đổi sang thuốc lá nhai, thuốc lá hít, xì gà, hay ống điều

E1c@3  (C) Anh/Chị có đổi sang hút loại thuốc lá "nhẹ hơn" để cố gắng bỏ hút thuốc không

E1c@4  (D) Anh/Chị có cố gắng hoàn toàn dứt bỏ thuốc lá trong một lần không

E1c@4a Anh/Chị có thể nói rằng mình đã CỐ GẮNG BỎ HÚT THUỐC theo cách "bỏ ngang" hay ĐÃ THỬ BỎ bằng cách khác?

(1) Bỏ ngang (2) Cách khác (cho biết cụ thể)

E1c@4b Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

E2 (Lần cuối cùng/Cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua, Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp hay sản phẩm nào khác không ?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO F1

E2bSPC Những phương pháp, cách đối phó, sản phẩm hay cách chữa trị khác mà Anh/Chị đã dùng là gì?

Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

---

**SECTION F. DOCTOR/DENTIST ADVICE TO STOP SMOKING - CURRENT AND  
SOME-DAY SMOKERS**

---

F1 Trong 12 tháng qua, Anh/Chị có đi gặp bác sĩ y khoa, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác để lo cho sức khỏe của mình không?

- (1) Có  
(2) Không → GO TO SECTION G

F2 Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác đã khuyến Anh/Chị bỏ hút thuốc lá không?

- (1) Có  
(2) Không → GO TO SECTION G

F3 Trong 12 tháng qua, khi các chuyên viên y tế này khuyến Anh/Chị bỏ hút thuốc, thì đồng thời họ cũng có:

- (1) Có  
(2) Không

F3@1  (A) Cho toa thuốc xịt mũi nicotine, miếng dán, thuốc hít, kẹo ngậm hay thuốc viên như Zyban không?

F3@2  (B) Đề nghị dùng kẹo gôm nicotine, miếng dán, hay sản phẩm nào khác có chất nicotine mà không cần toa không?

F3@3  (C) Đề nghị Anh/Chị định một ngày cụ thể để ngưng hút thuốc không?

F3@4  (D) Đề nghị Anh/Chị đi dự lớp hay chương trình cai thuốc, dùng đường dây cai thuốc hay tìm nơi cố vấn để cai thuốc không?

F3@5  (E) Cho Anh/Chị sách vở, bích chương, băng hình hay các tài liệu khác để giúp Anh/Chị tự bỏ hút thuốc không?

**BOX 23**

IF F3@ (1) through F3 @ (5) = 2 → GO TO F4

IF F3@ (1) through F3@(5)=1 → GO TO F5

F4 Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác đã dành bất cứ thì giờ nào để bàn với Anh/Chị về việc bỏ hút thuốc lá không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO SECTION G

|\_|

F5. Trong số những người chuyên viên y tế mà Anh/Chị gặp trong 12 tháng qua, người nào đã dành nhiều thì giờ nhất để cố vấn Anh/Chị về việc bỏ hút thuốc lá?

- (1) Bác sĩ y tế
- (2) Y tá
- (3) Nha sĩ
- (4) Chuyên viên vệ sinh răng
- (5) Chuyên viên y tế khác

|\_| IF F5 = 5 → GO TO F5SPC

F5SPC SPECIFY OTHER HEALTH PROFESSIONAL \_\_\_\_\_

---

SECTION G. STAGES OF CHANGE - EVERY DAY/SOME-DAY SMOKERS

---

G1 Anh/Chị có thực sự nghĩ đến chuyện bỏ hút thuốc lá trong vòng 6 tháng tới đây không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO G3

|\_ |

G2 Anh/Chị có dự định kế hoạch bỏ hút thuốc lá trong vòng 30 ngày tới đây không?

- (1) Có
- (2) Không

|\_ |

G3 Nói một cách tổng quát, nếu có một thang điểm từ số 1 đến số 10, với số 1 là hoàn toàn không muốn, và số 10 là rất muốn, như vậy thì Anh/Chị muốn cai thuốc lá đến mức độ nào? Xin hãy chọn một con số từ 1 đến 10 để diễn tả mức độ muốn cai thuốc lá của Anh/Chị.

|\_ | IF 1 → GO TO SECTION J

G4 Nếu giả sử Anh/Chị sẽ cố gắng hoàn toàn bỏ hút thuốc trong 6 tháng tới đây, thì Anh/Chị nghĩ là mình có thể thành công được đến mức nào? -- Hoàn toàn không có thể thành công, có thể chút ít, hơi có thể hay rất có thể?

- (1) Hoàn toàn không có thể
- (2) Chút ít
- (3) Hơi có thể
- (4) Rất có thể

|\_ |

EVERY DAY/SOME DAY SMOKERS → GO TO SECTION J

---

**SECTION H. FORMER SMOKER SECTION**

---

**H1** Anh/Chị đã hoàn toàn bỏ hút thuốc lá được bao lâu rồi?

**H1@NUM** ENTER NUMBER

(1-99)

|\_|\_|

**H1@UNT** ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng
- (4) Năm

|\_|

**BOX 24**

IF H1@NUM > 18 AND H1@UNT = 2 → GO TO H1V  
IF H1@NUM > 30 AND H1@UNT = 3 → GO TO H1V  
IF H1@NUM > (AGE - [ENTRY A2]) → GO TO H1ERR  
ELSE → GO TO H2

**H1ERR**\*\*\* DO NOT READ \*\*\*

It was reported (in item A2) that this person first started smoking [fill AGE - (entry to A2)] years ago. Response of [fill entry H1] (in item H1) is inconsistent.

(B) Back to correct

|\_| → GO TO H1@NUM

**H1v** Tôi có ghi nhận rằng Anh/Chị đã hoàn toàn bỏ hút thuốc lá được khoảng [Câu trả lời của H1]. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không

|\_| → GO TO H1@NUM

H2 Anh/Chị có bao giờ hút thuốc lá mỗi ngày trong khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO BOX 26

|\_ |

H3 Thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày là đã cách đây bao lâu?

H3@NUM ENTER NUMBER

(1 - 99)

|\_ |\_ |

H3@UNT ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng
- (4) Năm

|\_ |

<p><b>Box 25</b></p> <p>IF H3@NUM &gt; 18 <u>AND</u> H3@UNT = 2 →GO TO H3V</p> <p>IF H3@NUM &gt; 30 <u>AND</u> H3@UNT = 3 →GO TO H3V</p> <p>IF H3@NUM <u>AND</u> H3@UNT &gt;AGE - [ENTRY A2] →GO TO H3ERR</p> <p>ELSE →GO TO H4</p>
---

H3ERR\*\*\* DO NOT READ \*\*\*

It was reported (in item A2) that this person first started smoking [fill (AGE -(entry to A2)) years ago. Response of [fill entry H3] (in item H3) is inconsistent.

(B) Back to correct

|\_ | →GO TO H3@NUM

H3V Tôi có ghi nhận rằng, thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc là mỗi ngày là cách đây [Câu trả lời của H3]. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO H3@NUM

|\_ |

H4 Trong khoảng thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày, thì trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu mỗi ngày?

ENTER NUMBER OF CIGARETTES A DAY  
(1 - 99)

|\_ | | IF entry in H4 <= 40 →GO TO H5

H4V Tôi có ghi nhận rằng, trong khoảng thời gian cuối khi Anh/Chị hút thuốc mỗi ngày, thì trung bình mỗi ngày Anh/Chị hút [Câu trả lời của H4]. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO H4

|\_ |

H5 Tổng số năm mà Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là khoảng bao nhiêu năm? Không tính bất cứ những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị đã bỏ hút được 6 tháng hay lâu hơn.

ENTER (X) FOR NONE OR LESS THAN 1 YEAR  
ENTER NUMBER OF YEARS  
(1-AGE)

|\_ | | If entry in H5 < (AGE - [ENTRY A2]) →GO TO H6

H5v Tôi có ghi nhận rằng, không tính thời gian Anh/Chị không hút thuốc lá trong vòng 6 tháng hay lâu hơn, tổng cộng Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là [Câu trả lời của H5] năm, Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO H5

|\_ |

**BOX 26**

IF H1 <= 1 YEAR (12 MONTHS, 52 WEEKS, 365 DAYS) →GO TO H6  
IF H1 > 5 YEARS (60 MONTHS) →GO TO SECTION J  
ELSE →GO TO H7a

**H6** Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

- (1) Mỗi ngày
- (2) Vài ngày
- (3) Hay hoàn toàn không hút

**H6a** Trong 12 tháng qua, Anh/Chị có đi gặp bác sĩ y khoa, nha sĩ, hay chuyên viên y tế nào khác để lo cho sức khỏe của mình không?

- (1) Có
- (2) Không

**H6b** Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, hay chuyên viên y tế nào khác, đã khuyến Anh/Chị bỏ hút thuốc lá không?

- (1) Có
- (2) Không

**H7a** Hãy nhớ lại một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, trong khoảng thời gian đó, hiệu thuốc lá mà Anh/Chị thường hút là có bạc hà hay không có bạc hà?

- (1) Bạc hà
- (2) Không bạc hà
- (3) Không có loại thường nào



**H7b** Một lần nữa, xin nhớ lại một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, Anh/Chị đã hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ, gọi là ultra-light, hay loại nào khác?

IF MILD VOLUNTEERED, CODE AS LIGHT  
IF FULL-FLAVOR VOLUNTEERED, CODE AS REGULAR

- (1) Thường
- (2) Nhẹ
- (3) Thật nhẹ
- (4) Không loại nào thường xuyên nhất
- (5) Một vài loại khác

**BOX 27**

IF H7b = 2 OR 3 →GO TO H7c  
IF H7b = 5 →GO TO H7bSPC  
ELSE →GO TO H8a

**H7bSPC** Specify "một vài loại khác" từ câu H7b \_\_\_\_\_ GO TO H8a

**H7c** Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, xin cho tôi biết mỗi câu phát biểu sau đây là có đúng với Anh/Chị không:

- (1) Đúng/Có
- (2) Sai/ Không

**H7c@1**  (A) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là vì nghĩ rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thuốc lá thường.

**H7c@2**  (B) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là phương cách để cố gắng cai thuốc.

**H7c@3**  (C) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại thuốc này có mùi vị dịu hay nhẹ hơn loại thuốc lá thường.

**BOX 28**

IF H7c@ (2) AND (3) = TRUE →GO TO H7d  
ELSE →GO TO H8a

**H7d** Lý do nào là quan trọng hơn, khi Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) trong cái năm mà trước khi Anh/Chị bỏ hút—lý do là vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá này ít có hại cho sức khỏe, hay là vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- (1) Ít có hại
- (2) Đang cố gắng cai thuốc

**H8a** Trong cái năm mà trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, buổi sáng sau khi thức dậy, khoảng độ bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc đầu tiên trong ngày?

**H8a@NUM** ENTER NUMBER (1 - 90)

**H8a@UNT** ENTER UNIT REPORTED

(1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 29**

IF H8a = X, D, R → GO TO H8b  
ELSE GO TO H9@1

**H8b** Trong cái năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, Anh/Chị có thể nói rằng, là mình đã hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút sau khi thức dậy không?

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

**H9** Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, xin vui lòng cho biết mỗi câu phát biểu sau đây là đúng với Anh/Chị không. Anh/Chị có thể trả lời là đúng hay sai, hoặc là có hay không.

- (1) Đúng/Có
- (2) Sai/ Không

- H9@1  (A) Anh/Chị thấy khó chịu nếu không hút thuốc trong vài giờ.
- H9@2  (B) Cho dù đang trong cơn mưa bão, nếu hết thuốc lá, Anh/Chị có thể sẽ đi đến tiệm để mua thêm.
- H9@3  (C) Nếu không hút thuốc trong vài giờ, Anh/Chị cảm thấy thèm thuốc.
- H9@4  (D) Nếu Anh/Chị đang ở trong một nơi công cộng cấm hút thuốc, Anh/Chị có thể sẽ đi ra ngoài để hút, dù đang trong thời tiết lạnh hay mưa.

H10a Bây giờ tôi muốn hỏi về phương cách mà Anh/Chị thực hiện để bỏ hút thuốc hoàn toàn. Khi bỏ hút thuốc hoàn toàn, Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không:

- (1) Có  
(2) Không

- H10a@1 (2) Kẹo gôm nicotine
- H10a@2 Miếng dán nicotine
- H10a@3 Thuốc xịt mũi nicotine
- H10a@4 Thuốc hít nicotine
- H10a@5 Kẹo ngậm nicotine
- H10a@6 Thuốc viên nicotine

H10a@7 (2) Thuốc viên có toa, như Zyban, Bupropion, hay Wellbutrin?

H10b Khi Anh/Chị bỏ hút thuốc hoàn toàn Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp nào sau đây không:

- (1) Có  
(2) Không

- H10b@1  (A) Gọi đường dây giúp bỏ hút hoặc cai thuốc
- H10b@2  (B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ
- H10b@3  (C) Được cố vấn cá nhân
- H10b@4  (D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình.
- H10b@5  (E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web
- H10b@6  (F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác
- H10b@7  (G) Đi châm cứu hay thôi miên
- H10b@7a  [IF YES] Phương pháp nào: (1) Châm cứu (2) Thôi miên (3) Cả hai

H10c Khi bỏ hút thuốc hoàn toàn, Anh/Chị có sử dụng bất cứ điều gì sau đây không? Cho biết tất cả các phương pháp, cho dù Anh/Chị nghĩ chúng có hiệu quả hay không:

- (1) Có
- (2) Không

H10c@1  (A) Cố gắng bỏ hút bằng cách hút bột dần

H10c@2  (B) Cố gắng bỏ hút bằng cách đổi sang thuốc lá nhai, thuốc lá hít, xì gà, hay ống điếu

H10c@3  (C) Anh/Chị có đổi sang hút loại thuốc lá "nhẹ hơn" để cố gắng bỏ hút thuốc không

H10c@4  (D) Anh/Chị có cố gắng hoàn toàn dứt bỏ thuốc lá trong một lần không

H10c@4a Anh/Chị có thể nói rằng mình đã **CỐ GẮNG BỎ HÚT THUỐC** theo cách "bỏ ngang" hay **ĐẢ THỦ BỎ** bằng cách khác?

(1) Bỏ ngang (2) Cách khác (cho biết cụ thể)

H10c@4bSPC Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

H11a Khi Anh/Chị bỏ hút thuốc hoàn toàn -- Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp hay sản phẩm nào khác không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO H12

H11bSPC Những phương pháp, cách đối phó, sản phẩm hay chữa trị **KHÁC** mà Anh/Chị đã dùng là gì?

Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

H12 Trong thời gian Anh/Chị còn đang hút thuốc lá, Anh/Chị có bao giờ đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn, trong một khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO SECTION J

H13 Trong mỗi câu phát biểu sau đây, xin Anh/Chị vui lòng cho biết đó có phải là lý do mà Anh/Chị đã đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn hay không:

- (1) Đúng
- (2) Sai

H13@1  (A) Anh/Chị đã đổi thuốc vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá nhẹ hơn sẽ ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị.

H13@2  (B) Anh/Chị đã đổi thuốc là cách để cố gắng cai thuốc.

H13@3  (C) Anh/Chị đã đổi thuốc là để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

**BOX 30**

IF H13@ (a) AND (b) = TRUE →GO TO H13d  
ELSE →GO TO SECTION J

H13d Lý do nào là chính, để Anh/Chị đổi hút thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn - Là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay để hút loại thuốc lá ít có hại hơn?

- (1) Cai thuốc
  - (2) Để hút thuốc lá ít có hại hơn
-

---

SECTION J. OTHER TOBACCO USE - ALL RESPONDENTS

---

J Các câu hỏi kể đến là về việc dùng thuốc lá khác hơn là thuốc điếu.  
PRESS ENTER TO PROCEED

J1a Anh/Chị có bao giờ hút ống điếu, xì gà, thuốc lá nhai hay thuốc lá hít, cho dù chỉ một lần?

FR NOTE:

AUSED CHEWING TOBACCO@ INCLUDES PRODUCTS SUCH AS REDMAN, LEVI GARRETT, OR BEECHNUT AS WELL AS OTHER PRODUCTS.

AUSED SNUFF@ INCLUDES PRODUCTS SUCH AS SKOAL, SKOAL BANDITS, OR COPENHAGEN AS WELL AS OTHER PRODUCTS.

- (1) Có
- (2) Không

**BOX 31**

IF J1a = NO AND:

IF PROXY RESPONDENT →GO TO S78

IF SELF RESPONDENT →GO TO BOX 34

IF J1a = DK/REF →GO TO J2a

J1b Loại nào? - ống điếu, xì gà, thuốc lá nhai, hay thuốc lá hít?

ENTER ALL THAT APPLY

ENTER (N) FOR NO MORE

- (1) Hút ống điếu
- (2) Hút xì gà
- (3) Thuốc lá nhai
- (4) Thuốc lá hít

J2a **Hiện nay Anh/Chị có (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) mỗi ngày, vài ngày hay hoàn toàn không dùng?**

**BOX 32**

ASK J2a FOR EACH ENTRY IN J1b  
IF J1a = DK/REF OR ENTRY IN J1b= DK/REF →ASK J2a FOR ALL FOUR  
POSSIBLE RESPONSES IN J1b

- (1) Mỗi ngày
- (2) Vài ngày
- (3) Hay hoàn toàn không dùng

|\_ |

**BOX 33**

IF J2a = 1 OR 3:  
IF PROXY: IF LAST ENTRY FROM J1b →GO TO S78  
ELSE REPEAT J2a FOR NEXT ENTRY IN J1b  
IF SELF: LAST ENTRY FROM J1b →GO TO BOX 34  
ELSE REPEAT J2a FOR NEXT ENTRY IN J1b  
IF J2a = 2: (Someday Smokers)  
IF PROXY: IF LAST ENTRY FROM J1b →GO TO S78  
ELSE REPEAT J2a FOR NEXT ENTRY IN J1b  
IF SELF: →GO TO J2b  
  
IF J2a= DK/REF (-2 or -3):GO BACK TO J2a for next item (ie. cigars, etc.)  
IF J2a= DK/REF (-2 or -3) AND IF LAST ENTRY FROM J1b → GO TO  
**BOX 34**

J2b **Trong 30 ngày vừa qua, Anh/Chị đã (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) bao nhiêu ngày?**

[ASK SEPARATELY FOR EACH ENTRY IN J1b WITH J2a = 2]

ENTER NUMBER OF DAYS

ENTER (X) FOR NONE

(1-30)

|\_ | IF [entry in J2b = X OR 30] →GO TO J2bV; ELSE →GO TO BOX 34

**J2bV Anh/Chị cho rằng mình (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) vài ngày. Điều này có đúng không?**

(1) Có →GO TO BOX 34

(2) Không →GO TO J2a

□

NOTE: THE J2a, J2b, and J2bV SERIES IS REPEATED FOR EACH ENTRY IN J1b

**BOX 34**  
FOR PROXY RESPONDENT: →GO TO S78  
FOR SELF RESPONDENT:  
IF CURRENT SMOKER OF CIGARETTES (A3 = 1 OR 2) →GO TO  
**SECTION JJ**  
IF J1a = NO OR J2a = NOT AT ALL OR J2a = DK/Refused OR ANY  
COMBINATION OF THESE THREE STIPULATIONS FOR  
ALL FOUR “OTHER” TOBACCO PRODUCTS FOR ALL  
ENTRIES →GO TO SECTION JJ

[IF CIGARS ARE NOT USED EVERY DAY ( J2a NOT = 1 for cigars) →GO TO J3b]

**J3a Sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị thường hút điếu xì gà đầu tiên?**

**J3a@1** ENTER NUMBER (1 - 90)

□□□

**J3a@2** ENTER UNIT REPORTED

□ (1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)

ENTER (X) in J3a@1 IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 35**  
IF J3a@1 = X, D, R → GO TO J3b\_3  
ELSE GO TO J3b



**J3a\_3 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị hút điếu xì gà đầu tiên trong ngày?**

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

[IF PIPES ARE NOT USED EVERY DAY (IF PIPES IN J2A NOT = 1) →GO TO J3c]

**J3b Sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị thường hút ống điếu đầu tiên?**

**J3b@1 ENTER NUMBER (1 - 90)**

**J3b@2 ENTER UNIT REPORTED**

(1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)

ENTER (X) in J3b@1 IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 36**

IF J3b@1 = X, D, R → GO TO J3b\_3

ELSE GO TO J3c

**J3b\_3 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị hút ống điếu đầu tiên trong ngày?**

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

[IF CHEWING TOBACCO IS NOT USED EVERY DAY (J2a for chewing tobacco NOT = 1)  
→GO TO J3d]

**J3c** Khoảng bao lâu sau khi thức dậy thì Anh/Chị thường dùng thuốc lá nhai đầu tiên?

**J3c@1** ENTER NUMBER (1 - 90)

□□□

**J3c@2** ENTER UNIT REPORTED

□ (1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) in J3c@1 IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 37**

IF J3c@1 = X, R, D → GO TO J3c\_3

ELSE GO TO J3d

**J3c\_3** Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị dùng thuốc lá nhai đầu tiên trong ngày?

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

□

[IF SNUFF IS NOT USED EVERY DAY (J2a for Snuff NOT = 1) →GO TO BOX 39]

**J3d** Khoảng bao lâu sau khi thức dậy, thì anh/chị thường dùng thuốc lá hít đầu tiên?

**J3d@1** ENTER NUMBER (1 - 90)

□□□

**J3d@2** ENTER UNIT REPORTED

□ (1) Phút (2) Giờ

(IF NECESSARY, FR ASK FOR BEST ANSWER IN MINUTES OR HOURS)  
ENTER (X) in J3d@1 IF RESPONDENT INSISTS IT VARIES

**BOX 38**

IF J3d@2 = X, D, R → GO TO J3d\_3  
ELSE GO TO BOX 40

J3d\_3 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị dùng thuốc lá hít đầu tiên trong ngày?

- (1) Có
- (2) Không
- (3) Thay đổi DO NOT READ

□

**Other tobacco quit attempts:**

**BOX 39**

IF ONLY ONE PRODUCT MENTIONED IN J2a IS NOW USED “EVERY DAY” OR “SOME DAYS  $\geq$  12 days in the past 30 days” [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)] THAT PRODUCT IS USED FOR J4-J7

IF  $>$  1 PRODUCT MENTIONED IN J2a, ASK J4-J7 ABOUT ONE TYPE OF OTHER TOBACCO, AS FOLLOWS:

- 1) If cigars are currently used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days” [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)] J4-J7 FILL = “smoking cigars”
- 2) If cigars are NOT currently used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days (from J2b)” AND snuff is used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days” [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)] J4 - J6 FILL = “using snuff”
- 3) If cigars and snuff are NOT currently used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days” (from J2b)” AND chewing tobacco is used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)] J4 - J6 FILL = “using chewing tobacco”
- 4) If cigars and snuff and chewing tobacco are NOT currently used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days” [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)] AND pipe is used “every day” or “some days  $\geq$  12 days in the past 30 days” [J2a =1 OR (J2a =2 AND J2b $\geq$  12)], J4-J7 FILL = “smoking a pipe”
- 5) If None of the 4 other tobacco products are currently used “every day” or at least 12 days in the past 30 days for “some day smokers”

→ GO TO SECTION JJ

J4 Trong thời gian 12 tháng qua, vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, Anh/Chị có ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) được một ngày hay lâu hơn không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO SECTION JJ

|\_ |

J5 Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/ dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, thì lần đó Anh/Chị ngưng được bao lâu?

J5@NUM ENTER NUMBER

(1 - 99)

|\_ |

J5@UNT ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng

|\_ |

**BOX 40**

IF J5@UNT = 2 AND J5@NUM >18 → GO TO J5V

IF J5@NUM >12 AND J5@UNT = 3 → GO TO J5V

IF J5@UNT OR J5@NUM = D OR R → GO TO J7a

ELSE → GO TO J6a

J5v Tôi có ghi nhận rằng, trong 12 tháng qua, vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã ngưng (hút xì gà/dùng thuốc lá hít/dùng thuốc lá nhai/hút ống điếu) là được[Câu trả lời của J5]? Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO J5@NUM

|\_ |

**J6a** Có phải [Câu trả lời của J5] là thời gian lâu nhất mà Anh/Chị không (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) trong 12 tháng qua không?

- (1) Có →GO TO J7
- (2) Không

□

**J6b** Trong thời gian 12 tháng qua, vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, khoảng thời gian lâu nhất mà Anh/Chị ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) là bao lâu?

**J6b@NUM** ENTER NUMBER (1 - 99)

□□

**J6b@UNT** ENTER UNIT REPORTED

- (1) Ngày
- (2) Tuần
- (3) Tháng

□

**BOX 41**

IF J6@NUM >18 AND J6b@UNT = 2 →GO TO J6bV  
IF J6b@NUM >12 AND J6b@UNT = 3 →GO TO J6bV  
ELSE →GO TO J7a

**J6bV** Tôi có ghi nhận rằng, trong 12 tháng qua, vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, thời gian lâu nhất mà Anh/Chị không (hút xì gà/ dùng thuốc lá hít/ dùng thuốc lá nhai/hút ống điếu) là được [Câu trả lời của J6b]. Điều này có đúng không?

- (1) Có
- (2) Không →GO TO J6b@NUM

□

**J7** Hãy nhớ lại lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút xì gà/dùng thuốc lá hít/dùng thuốc lá nhai/hút ống điếu) trong 12 tháng qua:  
Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không:

- (1) Có  
(2) Không

J7a@1 (1) Kẹo gôm nicotine

J7a@2 Miếng dán nicotine

J7a@3 Thuốc xịt mũi nicotine

J7a@4 Thuốc hít nicotine

J7a@5 Kẹo ngậm nicotine

J7a@6 Thuốc viên nicotine

J7a@7 (2) Thuốc viên có toa, như Zyban, Bupropion, hay Wellbutrin?

**J7b** Lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp nào sau đây không?

- (1) Có  
(2) Không

J7b@1  (A) Gọi đường dây giúp bỏ hút hoặc cai thuốc

J7b@2  (B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ

J7b@3  (C) Được cố vấn cá nhân

J7b@4  (D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình

J7b@5  (E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web

J7b@6  (F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác

J7b@7  (G) Được cố vấn bởi bác sĩ y tế, nha sĩ hay các chuyên viên y tế khác

J7b@7a  [IF YES] Người nào?- (1) Bác sĩ (2) Nha sĩ (3) Chuyên viên y tế (4) Nhiều hơn một trong các chọn lựa ở trước

J7b@8  (H) Đi châm cứu hay thôi miên.

J7b@8a  [IF YES] Phương pháp nào: (1) Châm cứu (2) Thôi miên (3) Cả hai

J7c Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), thì Anh/Chị có làm bất cứ phương pháp nào sau đây không?

- (1) Có
- (2) Không

J7c@1  (A) Anh/Chị có từ từ (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) bớt dần để cố cai thuốc không?

J7c@2  (B) Anh/Chị có thử dứt bỏ hết tất cả trong một lần không?

J7c@2a  [IF YES] Anh/chị có thể nói rằng là mình đã cố gắng cai thuốc theo cách "bỏ ngang" hay đã thử bằng cách khác?

- (1) Cách "bỏ ngang" (2) Cách khác (xin cho biết cách cụ thể)

J7c@2b Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

J7d@1 Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), thì Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp hay sản phẩm nào khác không?

- (1) Có →GO TO J7d@SPC
- (2) Không →GO TO SECTION JJ

J7d@SPC Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_

---

SECTION JJ. PENDING HARM-REDUCTION PRODUCTS - CURRENT AND RECENT  
FORMER SMOKERS

---

BOX 42

IF SELF RESPONDENT:

IF A3 = 1 OR 2 →GO TO JJ1

IF A3 = 3 AND H1 <= 5 YEARS (60 MONTHS) →GO TO JJ1

ELSE →GO TO SECTION K--- BOX 43

IF PROXY RESPONDENT: →GO TO S78

JJ 1 Bây giờ tôi muốn hỏi Anh/Chị về việc dùng các sản phẩm thuốc lá mới, mà nhiều người cho rằng, nó có ít hơn các hóa chất có hại. Anh/Chị có bao giờ dùng sản phẩm có tên gọi là...

(1) Có

(2) Không

- JJ1@1  (A) Eclipse không?  
JJ1@2  (B) Accord?  
JJ1@3  (C) Arriva?  
JJ1@4  (D) Exalt?  
JJ1@5  (E) Revel?  
JJ1@6  (F) Omni?  
JJ1@7  (G) Advance?



---

SECTION K. WORKPLACE AND HOME BAN -- ALL RESPONDENTS

---

**BOX 43**

IF NOT RETIRED AND HAVE BEEN WORKING FOR PAY OR  
EMPLOYED IN PAST WEEK AND ARE NOT SELF-EMPLOYED:

IF MONTHLY LABOR FORCE RECORD (MLR) = 1 OR 2 AND:  
IF INDIVIDUAL CLASS OF WORKER CODE ON FIRST JOB (IO1COW) =  
1, 2, 3, 4, 5, or 10 →GO TO K1

IF IO1COW = 6, 7, 8, 9, or 11 →GO TO K4

ELSE →GO TO K4

**K1** **Chỗ làm việc nào mà tôi sẽ đọc sau đây, mô tả đúng với chỗ mà Anh/Chị làm việc nhiều nhất.**

WORK PLACE QUESTIONS PERTAIN TO THE SAMPLE PERSON=S MAIN JOB  
(READ ANSWER CATEGORIES AND CHOOSE ONLY ONE)

- (1) Phần đông làm việc trong nhà
- (2) Phần đông làm việc ngoài trời
- (3) Lưu chuyển làm việc ở nhiều tòa nhà hoặc địa điểm khác nhau
- (4) Làm việc trong xe có động cơ
- (5) Làm ở nơi khác
- (6) VARIES (DO NOT READ)

|\_ |

**BOX 44**

IF K1 = 1 →GO TO K1b

IF K1 = 5 →GO TO K1SPC

ELSE →GO TO K4

**K1SPC** Cho biết cụ thể: \_\_\_\_\_ →GO TO K1c

**K1b** (Anh/Chị cho biết là mình bây giờ làm việc trong nhà). Vậy phần đông là Anh/Chị làm việc trong tòa nhà văn phòng, trong nhà mình, trong nhà người khác, hay ở trong tòa nhà nào khác?

- (1) Tòa nhà văn phòng
- (2) Trong nhà mình
- (3) Trong nhà người khác
- (4) Trong tòa nhà khác

IF K1b = 2 OR 3 →GO TO K4; ELSE →GO TO K1C

**K1c** Anh/Chị làm công việc chánh hay làm kinh doanh chánh của mình ở tiểu bang nào (bao gồm cả DC)?

(H) Help for State Abbreviations

**K2a** Nơi làm việc của Anh/Chị có luật lệ chính thức hạn chế hút thuốc dưới bất cứ hình thức nào không?

**NOTE:** “PLACE OF WORK” RESTRICTIONS INCLUDE POLICIES OF THE EMPLOYER, BUILDING OWNER OR ANY GOVERNMENTAL LAWS--THUS “ANY POLICY” AT THE PLACE OF WORK REGARDLESS OF WHO IS RESPONSIBLE FOR IT.

- (1) Có
- (2) Không →GO TO K4

**K3a** Điều nào sau đây mô tả đúng nhất về luật lệ hút thuốc dành cho những khu vực công cộng bên trong nhà, như khu tiếp tân, phòng vệ sinh, và phòng ăn trong cơ sở làm việc của Anh/Chị?

READ THE THREE ANSWER CATEGORIES

- (1) Không được phép hút thuốc ở **BẤT CỨ** khu vực công cộng trong nhà
  - (2) Được phép hút thuốc ở **MỘT VÀI** khu vực công cộng trong nhà
  - (3) Được phép hút thuốc ở **TẤT CẢ** khu vực công cộng trong nhà
- ENTER (4) IF NOT APPLICABLE

**K3b** Điều nào sau đây mô tả đúng nhất về luật lệ hút thuốc dành cho CÁC KHU VỰC LÀM VIỆC tại chỗ làm việc của Anh/Chị?

READ THE THREE ANSWER CATEGORIES

- (1) Không được phép hút thuốc ở **BẤT CỨ** khu vực làm việc nào
- (2) Được phép hút thuốc ở **MỘT VÀI** khu vực làm việc
- (3) Được phép hút thuốc ở **TẤT CẢ** khu vực làm việc

ENTER (4) IF NOT APPLICABLE

**K4** Kể luôn cả Anh/Chị, có ai hút thuốc lá, xì gà, hay ống điếu ở bất cứ nơi nào bên trong nhà của Anh/Chị không?

- (1) Có
- (2) Không → GO TO K6

**K5** Tính trung bình, khoảng bao nhiêu ngày một tuần, có người hút thuốc ở bất cứ nơi nào bên trong nhà của Anh/Chị?

ENTER (X) FOR RARELY OR LESS THAN 1 DAY  
ENTER NUMBER OF DAYS

**K6** Câu phát biểu nào sau đây mô tả chính xác nhất về luật lệ hút thuốc bên trong nhà Anh/Chị:

READ ANSWER CATEGORIES

**NOTE:** “HOME” IS WHERE YOU LIVE. “RULES” INCLUDE ANY UNWRITTEN “RULES” AND PERTAIN TO ALL PEOPLE WHETHER OR NOT THEY RESIDE IN THE HOME OR ARE VISITORS, WORKMEN, ETC.

- (1) Không ai được phép hút thuốc ở bất cứ chỗ nào **BÊN TRONG NHÀ ANH/CHỊ**
- (2) Được phép hút thuốc ở một vài chỗ hoặc vào giờ nào đó **BÊN TRONG NHÀ ANH/CHỊ**
- (3) Được phép hút thuốc ở bất cứ chỗ nào **BÊN TRONG NHÀ ANH/CHỊ**

**K7** Theo ý kiến Anh/Chị, các trẻ em vị thành niên có thể mua được thuốc lá hay các sản phẩm thuốc lá một cách dễ dàng như thế nào trong cộng đồng của Anh/Chị?

READ ANSWER CATEGORIES

- (1) Rất dễ dàng
- (2) Tương đối dễ dàng
- (3) Tương đối khó khăn
- (4) Rất khó khăn

**K8** Anh/Chị nghĩ là quảng cáo về các sản phẩm thuốc lá nên luôn luôn cho phép, cho phép theo một số điều kiện, hay hoàn toàn bị cấm?

- (1) Luôn luôn được cho phép
- (2) Được cho phép theo một số điều kiện
- (3) Hoàn toàn bị cấm

**K9** Trong các quán bar và quầy bán rượu, Anh/Chị nghĩ là việc hút thuốc phải được cho phép ở khắp mọi chỗ, cho phép hút ở một vài chỗ, hoặc hoàn toàn cấm không được hút?

- (1) Được phép trong tất cả các khu vực
- (2) Được phép trong một số khu vực
- (3) Hoàn toàn bị cấm

**S78** \*\*\* DO NOT READ \*\*\*

Enter line number of the person who answered the supplement questions for (NAME)

HOUSEHOLD ROSTER

LN NAME

01 (Person 1)

02 (Person 2)

03 (Person 3)

**SINTTP**

\*\*\* DO NOT READ \*\*\*

In what language was the interview for this person conducted?

- (1) English
- (2) Spanish
- (3) Other

SPECIFY "Other" language: \_\_\_\_\_